

## Anwesende

Léon Gloden ■ Bürgermeister

Monique Hermes | Marc Krier ● Schöffen

Liane Felten | Claude Wagner | Tess Burton |  
Patrick Frieden | Carine Sauer | Martine Cognioul-Loos |  
Lynn Mantz | Claire Sertznig ◀ Räte

11.02.2022

# Bericht des Gemeinderates

## 1. Verträge und Konventionen:

### a) Naturpakt Vertrag

Schöffe Marc KRIER (déi gréng) gibt Erklärungen. Der Naturpakt funktioniert ähnlich wie der Klimapakt. Es gibt staatliche Förderungen in verschiedenen Kategorien. (Basis 40%, Bronze 50%, Silber 60%, Gold 70%) Es handelt sich um eine Konvention zwischen den Gemeinden und dem Staat.

Rat Claude WAGNER erkundigt sich über die Definition der im Vertrag enthaltenen Information betreffend den Naturberater. Es stehe vermerkt, dass die Gemeinde einen internen Berater beauftragt hätte, es handle sich jedoch um das Syndicat SIAS, welches die Funktion übernimmt. Bürgermeister Léon GLODEN erklärt, dass man das Syndikat als internen Berater bestimmen kann, da die Stadt Grevenmacher Mitglied des besagten Syndikats sei.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

### b) Maison relais

► (1) Zusatz zu der Konvention 2021.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

► (2) Trilaterale Konvention 2021 mit dem Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend sowie Arcus asbl.

Rätin Tess BURTON (LSAP) erkundigt sich über die Anzahl der Kinder, welche zurzeit auf der Warteliste der Maison relais stehen. Des Weiteren bemerkt sie, dass dieses Jahr in der Früherziehung weniger Kinder eingetragen sind, als im Vorjahr und erkundigt sich, ob dies die Folge dafür sein könnte, dass die Kinder aus der Früherziehung zurzeit nicht die Maison relais besuchen können.

Dem Gemeinderat wurde nach der Sitzung mitgeteilt, dass sich zurzeit 17 Kinder auf der Warteliste befinden.

Besagte Konvention wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

### c) Konvention mit dem Kulturministerium betreffend die staatliche Finanzbeihilfe im Zusammenhang mit der Renovierung des Osburg-Hauses.

Die staatliche Beteiligung beträgt 1.253.376,- €. Ein großer Dank geht an Minister Claude MEISCH.

Rat Patrick FRIEDEN (DP), erkundigt sich nach dem Garten des Osburg-Hauses. Er befürchtet, dass die Leute bei einem Konzert eine bessere Sicht von dem Garten aus hätten, als von der dafür vorhergesehenen Plattform. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) bemerkt, dass man dies nicht mehr ändern kann.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

### d) Genehmigung eines Kaufvertrages betreffend ein Grundstück gelegen „am laange Gaart“ in Grevenmacher.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

### e) Genehmigung eines Tauschvertrages betreffend Grundstücke gelegen „ënnert der Haart“ und „Teschbaach“ in Grevenmacher.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

## 2. SIAS – Ernennung eines Gemeinderatsmitgliedes im Vorstand

Vorschlag des Schöfferrates: Herr Marc KRIER (déi gréng).

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

## 3. Klimapakt 2.0 – Ernennung eines Klimaschöpfen

Vorschlag des Schöfferrates: Herr Marc KRIER (déi gréng).

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV), informiert, dass die Gemeinde in den kommenden Tagen einen Aufruf veröffentlichen wird, um neue Mitglieder für das Klimapakt-Team, sowie für den Naturpakt zu gewinnen. Rat Claude WAGNER (DP) erkundigt sich, ob für die Mitglieder ein Sitzungsgeld vorgesehen ist. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) verneint diese Frage.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

## 4. Festlegung von Gebühren

- a) Verkaufspreis der CD „Maacher am Léid“ 15,- €
- b) Teilnahmegebühr für den Weinmarkt: 100,- €
- c) Anpassung der Eintrittspreise sowie der Schwimmkurspreise des Freibades:

	Erwachsene	Kinder < 18 Jahre und Studenten
Tageseintritt	7,- €	4,- €
10er Karte	45,- €	23,- €
20er Karte	60,- €	30,- €
Monatskarte	50,- €	30,- €
Saisonkarte	100,- €	50,- €
Saisonkarte ermäßigter Preis*	50,- €	25,- €
Gruppen mit Begleitung, min. 15 Personen	3,- € / Person	–

\*Familien mit 3 Kindern und mehr < 18 Jahre + CRIAJ + Empfänger einer Teuerungszulage vom Staat.

Die 6er Karte wird durch die 10er und die 20er Karte ersetzt.

Rat Patrick FRIEDEN (DP) erkundigt sich, ob die Gemeinde in Zukunft, wenn sie Gutscheine für das Schwimmbad verschenkt, diese in Form von Geldgutscheinen ausstellen kann.

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) erkundigt sich, ob dies machbar ist.

Rat Claude WAGNER (DP) erkundigt sich nach der Möglichkeit in der Kasse mit Hilfe des Systems Payconic zu bezahlen. Rätin Tess BURTON (LSAP) bemerkt, dass dies wohl möglich sei, da Kreditkartenzahlung möglich ist. Auch dieser Frage wird man nachgehen, so Bürgermeister Léon GLODEN (CSV).

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

## Schwimmkurspreise:

Kindergruppenschwimmkurs (6 Personen < 18 Jahre und Jugendliche), 10 Einheiten	100,- € / Person
Erwachsenengruppenschwimmkurs (6-10 Personen), 10 Einheiten	150,- € / Person

Rätin Tess BURTON (LSAP) erkundigt sich, wer die Schwimmkurse erteilt. Des Weiteren, schlägt sie vor das Angebot für Schwimmkurse für die Kinder zu erweitern, da ihrer Meinung nach die Nachfrage dafür besteht und es wichtig sei.

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) erklärt, dass die Schwimmmeister der Gemeinde die Kinder unterrichten werden. Um die Stunden der Schwimmkurse auszuweiten, würden massive Überstunden anfallen, welche Auswirkungen auf den Haushalt mit sich brächten.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

## 5. Finanzbeihilfen

Folgende Finanzbeihilfen werden einstimmig vom Gemeinderat angenommen:

- a) Groupe de Support Psychologique (GSP) asbl : 100,- €
- b) Comité d'organisation World Rescue Challenge 2022 asbl: 200,- €

Die Finanzbeihilfen werden einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

## 6. Geschäftskonto 2020 und Verwaltungskonto 2020

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV), gibt Erläuterungen. Die Stellungnahme des Schöfferrates zu den Anmerkungen der Finanzkontrolle lag den Gemeinderatsmitgliedern vor.

Das Verwaltungskonto des Einnehmers für das Haushaltsjahr 2020 wird einstimmig vom Gemeinderat angenommen. Mit 6 Ja-Stimmen (CSV/déi gréng), und 5 Nein-Stimmen (DP und LSAP), wird das Geschäftskonto des Schöfferrates für das Haushaltsjahr 2020 vom Gemeinderat gutgeheißen.

## 7. Benennung von Straßennamen

Drei neue Straßen werden benannt:

- Réimerwee (Potaschberg),
- Beim ale Quai (hinter dem Kulturhuef),
- „Rue des Franciscaines“ (nahe des neuen Wohngebäudes der SNHBM in der Rue des Remparts).

Einstimmig angenommen.

## 8. Friedhofskonzessionen

Drei Friedhofskonzessionen werden einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

## 9. Bestätigung temporärer Verkehrsregeln

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

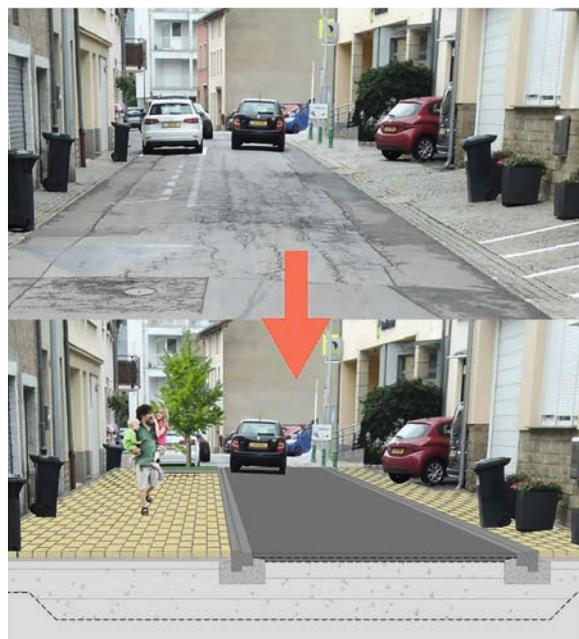
## 10. Die Neugestaltung der „rue Victor Prost“ und der „rue des Bateliers“ (Stued) in Grevenmacher

Genehmigung der Pläne und des Kostenvoranschlages: 2.960.000,- €

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV), begrüßt zu diesem Punkt Frau Loredana CASASANTA vom Ingenieurbüro Schroeder & Associés im Gemeinderat.

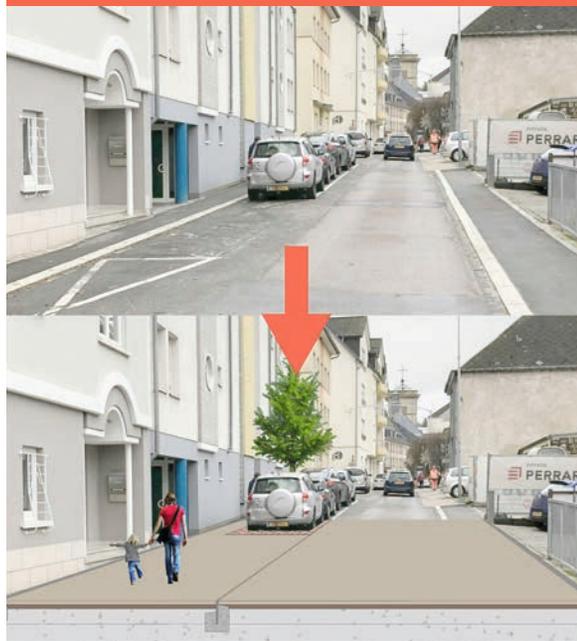
Frau CASASANTA gibt diesbezüglich Erklärungen. Es ist vorgesehen, dass dort eine „Zone de rencontre“ entsteht. Die Straßen „rue Victor Prost“ sowie die „rue des Bateliers“ (Stued) werden erneuert.

Im September/Oktober 2022 sollen die Arbeiten beginnen.



Rue des Bateliers (Stued)

Rue Victor Prost



Rätin Carine SAUER (CSV) erkundigt sich, ob die beiden Straßen gleichzeitig erneuert werden. Herr Yves CHRISTEN vom technischen Dienst erklärt, dass dies nicht der Fall sein wird.

Rätin Tess BURTON (LSAP) begrüßt die Aufwertung des Eingangs der Fußgängerzone, der „rue Victor Prost“ und der „rue des Bateliers“ (Stued), bedauert jedoch, dass Parkplätze weichen müssen, denn in diesem Wohnviertel, insbesondere in der „rue des Tisserands“ befänden sich viele Wohnhäuser, die keine Garage haben und deshalb Parkplätze im öffentlichen Raum für die Anlieger dort benötigt würden.

Des Weiteren, fragt Rätin Tess Burton (LSAP), warum der Schöffenrat dem neuen Finanzberater der Gemeinde nicht die Möglichkeit gibt sich diesen Kostenvoranschlag anzusehen, da dies ja dessen Aufgabe sein wird, damit in Zukunft die Budgets für Projekte eingehalten werden. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) zeigt sich erstaunt über diese Aussage, da die LSAP Fraktion gegen den Posten des Finanzberaters gestimmt hat.

Des Weiteren habe sich, infolge der Bemühungen der Gemeindeverantwortlichen, die Parksituation erheblich verbessert.

Es werden verschiedene kleine Änderungsvorschläge von den Gemeinderatsmitgliedern vorgeschlagen. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) schlägt vor, das Projekt in dem Sinne anzupassen.

Der Kostenvoranschlag, sowie die Pläne werden einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

---

## 11. Endabrechnungen

Folgende Endabrechnungen werden einstimmig vom Gemeinderat angenommen:

- a) Erweiterung des Parkplatzes in der „rue Kummert“ und Bau eines Parkplatzes in der „rue Victor Prost“: 138.769,41 €
- b) Instandsetzung der „rue Grueweréck“: 790.066,71 €
- c) Instandsetzung der „rue des Tisserands“: 1.522.745,24 €

---

## 12. Sozialbüro - Stellungnahme zu den Beschlüssen des Jahres 2021

Die Beschlüsse werden einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

---

## 13. CIGR: Entscheidung betreffend die Rückzahlung der Einnahmen von geleisteten Nachbarschaftsdiensten 2021 an die Gemeindekasse

Die Einnahmen belaufen sich auf 22.322,94 €.

Der Schöffenrat schlägt vor auf eine Rückzahlung von 5.000,- € zu Gunsten des CIGR zu verzichten.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

---

## 14. Finanzkommission – Ersetzen eines Mitglieds

Die LSAP Fraktion schlägt vor Herrn Patrick MICHELY durch Herrn Metty SCHOLTES zu ersetzen.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

---

## 15. Schaffung von zwei Posten als Gemeindemitarbeiter für die Bibliothek (Teilzeit)

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) gibt Erklärungen. Die beiden Damen, die zurzeit die Bibliothek leiten, werden beide im kommenden Jahr aufhören, und somit muss die Gemeinde zeitnah nach Ersatz suchen, um einen guten Übergang zu gewährleisten.

Rätin Liane FELTEN (CSV) begrüßt, dass die Bibliothek derart gut besucht ist. Sie erkundigt sich, ob auch viele Kinder die Bibliothek besuchen. Schöffin Monique HERMES (CSV), informiert, dass wohl sehr viele Kinder kommen, die Stadt Grevenmacher aber auch den Vorteil hat, ebenfalls eine sehr gut geführte Schulbibliothek zu haben.

Des Weiteren erkundigt sie sich nach der Möglichkeit gebrauchte Bücher in der Bibliothek abzugeben für die Bücherkisten. Dies sei so nicht möglich, so Schöffin Monique HERMES (CSV).

Rat Patrick FRIEDEN (DP) erkundigt sich nach dem Sekretariatsposten in der Grundschule. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) informiert, dass der Schöffenrat entschieden hat diesen Posten ab dem Schulbeginn 2022/2023 nicht mehr zu besetzen. Die Gemeinde steht der Schule aber zu jeder Zeit zur Verfügung, wenn Hilfe gebraucht wird.

Einstimmig angenommen vom Gemeinderat.

---

## 16. Informationen des Schöffenrates

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV):

► 01.03.2022: Informationsversammlung für die Einwohner der „rue Boland“.

► 14.03.2022: Regionale Informationsversammlung mit Kulturministerin Sam TANSON.

► 04.07.2022: Workshop für die Einwohner betreffend die Erneuerung des Marktplatzes.

Schöffe Marc KRIER (déi gréng):

► Der Ruffbus-Dienst der Stadt Grevenmacher und der Gemeinde Manternach werden fusionieren um Kosten zu sparen. Ab April wird mit einer Testphase begonnen.

---

## 17. Fragen an den Schöffenrat

Rätin Martine COGNILOUL-LOOS (CSV):

► Beim Busbahnhof gibt es in letzter Zeit öfters Stau, da die provisorische Bushaltestelle sich sehr weit oben befindet. Es staut dann bis in die „rue du Centenaire“ zurück.  
Der technische Dienst wird sich dies vor Ort anschauen.

► Neues Parkhaus: Sie stellt fest, dass viele Leute das neue Parkhaus nicht finden und sie erkundigt sich, ob man nicht zusätzliche Hinweisschilder anbringen könnte oder dem Parkhaus einen offiziellen Namen geben könnte.

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) informiert, dass zusätzliche Hinweisschilder bestellt sind. In Bezug auf einen Namen für das Parkhaus, schlägt Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) Parkhaus Zentrum vor.

Rätin Carine SAUER (CSV):

► Gemüsegarten in der „rue Syr“. Sie würde es begrüßen, wenn im nächsten Gemeindeblatt auf den Gemüsegarten aufmerksam gemacht werden würde.

- Flex-Carsharing CFL: Sie erkundigt sich nach der Möglichkeit, dies in Grevenmacher anzubieten, da jetzt genügend Parkplätze vorhanden sind. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV), informiert, dass der Schöffenrat bereits vor ein paar Monaten einen Termin mit den Verantwortlichen hatte, es sich aber erwiesen hat, dass dies zu diesem Zeitpunkt nicht attraktiv für Grevenmacher sei. Gerne wird der Schöffenrat sich diesbezüglich noch einmal erkundigen.

Rätin Liane FELTEN (CSV):

- „Onperfekt“: Sie erkundigt sich, ob der Schöffenrat den Zeitungsartikel betreffend das Geschäft „Onperfekt“ gesehen hat, aus dem hervorgeht, dass weitere Geschäftslokale gesucht würden. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV), schlägt vor, dass der City Manager Kontakt mit den Verantwortlichen von „Onperfekt“ aufnehmen wird.
- Fahrradweg: Sie erkundigt sich nach der Möglichkeit betreffend die Einrichtung eines Fahrradweges von Grevenmacher bis Luxemburg. Sie habe gelesen, dass eine Strecke von Wormeldingen nach Betzdorf in Planung sei. Es stelle sich die Frage, ob eine Strecke von Grevenmacher nach Betzdorf nicht auch möglich sei. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV), wird sich diesbezüglich erkundigen.

Rat Patrick FRIEDEN (DP):

- Er erkundigt sich, ob der Schöffenrat geplant hat weitere Parkautomaten im Quartier Flohr aufzustellen. Zum Beispiel im „Zéilewee“, da mittlerweile viele Studenten dort parken. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV), bemerkt, dass zurzeit keine weiteren Parkautomaten in Planung seien. Er schlägt aber vor, diesen Punkt auf die Tagesordnung der nächsten Verkehrskommission zu setzen.
- Internetseite der Gemeinde: Er erkundigt sich, warum die Gemeinderatsberichte nicht mehr dort publiziert werden und weist darauf hin, dass die Seite betreffend die lokalen Vereine eine Fehlermeldung zeigt.

Rätin Claire SERTZNIG (DP):

- Sie weist darauf hin, dass auf der Moselpromenade verschiedene Stellen auf dem Weg gesackt sind. Herr Yves CHRISTEN aus dem technischen Dienst informiert, dass die Gemeinde darüber im Bilde sei und dies behoben wird.
- Artikel im Wort über Grevenmacher: Sie erkundigt sich, ob wir vom Wort kontaktiert wurden oder ob dieser Artikel von der Gemeinde bezahlt wurde. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) informiert, dass dieser sehr gelungenere Artikel kostenlos für die Gemeinde war.

Rätin Lynn MANTZ (LSAP):

- Sie erkundigt sich, warum an der Ecke des neuen Gebäudes von SNHBM – „rue de l'Hôpital“ und „rue des Remparts“ ein Straßenloch noch immer nicht geschlossen wurde. Des Weiteren, würden die Gerüste stören. Außerdem, bemerkt sie, dass sich dort Parkplätze hinter dem Fußgängerweg befinden, dies wäre nicht gut für die Sicherheit der Fußgänger.
- Angeknüpfend an die Diskussion über die Situation mit den Bussen in der „rue de Trèves“, bemerkt sie, dass an sie herangetragen wurde, dass oft Busse in der „rue de Trèves“ an der Kreuzung mit der „rue des Caves“ parken würden, und dies dort die Sicht der Fußgänger und Autofahrer beeinflussen würde.

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) schlägt vor den betroffenen Busfirmen diesbezüglich zu schreiben.

Rätin Tess BURTON (LSAP):

- Sie erkundigt sich über die Pläne betreffend das leerstehende Haus nahe dem Kreisverkehr „Kummert“ neben dem Friedhof. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV), informiert, dass der Schöffenrat diesbezüglich im März einen Termin mit dem Ministerium für Wohnungsbau hat. Ein Projekt mit Wohnraum für Jugendliche könnte dort entstehen unter der Form einer Wohngemeinschaft.

11.02.2022

## Présences

Léon Gloden ■ bourgmestre

Monique Hermes | Marc Krier ● échevins

Liane Felten | Claude Wagner | Tess Burton |  
Patrick Frieden | Carine Sauer | Martine Cognioul-Loos |  
Lynn Mantz | Claire Sertznig ◀ conseillers

# Rapport du conseil communal

## 1. Contrats et conventions

### a) Contrat pacte nature

L'échevin Marc KRIER (déi gréng) fournit des explications.

Il s'agit d'une convention conclue entre les communes et l'Etat, laquelle fonctionne selon le même principe que le Pacte Climat. Des aides étatiques peuvent être allouées selon différents critères de classement. (Base 40%, Bronze 50%, Argent 60%, Or 70%).

Le conseiller Claude WAGNER (DP) s'interroge sur la définition de l'information contenue dans le contrat concernant le conseiller nature. Il est marqué que la commune a mandaté un conseiller interne, mais il s'agit en fait du Syndicat SIAS qui assume cette fonction. Le bourgmestre Léon GLODEN explique qu'on peut désigner le syndicat comme conseiller interne puisque la Ville de Grevenmacher est membre dudit syndicat.

Approuvé à l'unanimité par le Conseil communal.

### b) Maison relais

#### ► (1) Avenant à la convention 2021.

Approuvé à l'unanimité par le Conseil communal.

#### ► (2) Convention tripartite 2021 avec le Ministère de l'Education nationale et de la Jeunesse, et Arcus asbl.

La conseillère Tess BURTON (LSAP) se renseigne sur le nombre d'enfants qui se trouvent actuellement sur la liste d'attente de la Maison relais. Elle constate en outre que cette année, il y a moins d'enfants inscrits à l'éducation précoce que l'année précédente et demande si cela est dû au fait que les enfants de l'éducation précoce ne peuvent actuellement pas fréquenter la Maison relais.

Après la réunion, le Conseil communal a été informé que 17 enfants se trouvent actuellement sur la liste d'attente.

Ladite convention est approuvée à l'unanimité par le Conseil communal.

### c) Convention avec le Ministère de la Culture au sujet d'une participation étatique dans le cadre de la remise en état de la Maison d'Osbourg.

La participation étatique s'élève à 1.253.376.-€. Le Ministre Claude MEISCH mérite les remerciements de la commune.

Le conseiller Patrick FRIEDEN (DP), s'interroge sur le jardin de la Maison d'Osbourg. Il remarque que lors d'un concert, les gens aient une meilleure vue depuis le jardin que depuis la plateforme prévue à cet effet. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) fait remarquer qu'il est impossible de changer cela.

Approuvée à l'unanimité par le Conseil communal.

### d) Approbation d'un acte de vente concernant un terrain sis au lieu-dit « am laange Gaart » à Grevenmacher.

Approuvé à l'unanimité par le Conseil communal.

### e) Approbation d'un acte d'échange concernant un terrain sis aux lieux-dits « ènnert der Haart » et « Teschebaach » à Grevenmacher.

Approuvé à l'unanimité par le Conseil communal.

## 2. SIAS – Désignation d'un délégué au sein du Comité

Proposition du collègue échevinal: M. Marc KRIER, échevin (déi gréng).

Approuvé à l'unanimité par le Conseil communal.

## 3. Pacte Climat 2.0 – Désignation d'un « Klimaschäffen ».

Proposition du collègue échevinal: M. Marc KRIER, échevin (déi gréng).

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV), informe que la commune publiera prochainement un appel pour recruter de nouveaux membres pour l'équipe du pacte climat, ainsi que pour le pacte nature. Le conseiller Claude WAGNER (DP) demande si des jetons de présence sont prévus pour les membres. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) répond par la négative à cette question.

Approuvé à l'unanimité par le Conseil communal.

## 4. Fixation de prix et tarifs

- a) Prix de vente du CD « Maacher am Léid » 15€
- b) Tarif pour frais de participation à la Foire aux Vins: 100€
- c) Adaptation des prix d'entrée et des tarifs pour les leçons de natation du bain en plein air :

	Adultes	jeunes < 18 ans et étudiants
Entrée simple	7.- €	4.- €
Carnet 10 entrées	45.- €	23.- €
Carnet 20 entrées	60.- €	30.- €
Abonnement mensuel	50.- €	30.- €
Abonnement saison	100.- €	50.- €
Abonnement saison tarif réduit*	50.- €	25.- €
Groupes accompagnés, min 15 personnes	3.- €/personne	–

\*familles avec 3 enfants et plus < 18 ans + CRIAJ + bénéficiaires d'une allocation de vie chère accordée par l'Etat

Le carnet de 6 entrées est remplacé par les carnets de 10 et 20 entrées.

Le conseiller Patrick FRIEDEN (DP) demande si, à l'avenir, lorsque la commune offrira des bons pour la piscine, elle pourra le faire sous forme de bons d'argent.

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) se renseignera sur la faisabilité de cette demande.

Le conseiller Claude WAGNER (DP) demande s'il est possible de payer à la caisse à l'aide du système Payconic. La conseillère Tess BURTON (LSAP) fait remarquer que c'est probablement le cas, étant donné que le paiement par carte de crédit est possible. Cette question sera également étudiée, selon le bourgmestre Léon GLODEN (CSV).

Approuvé à l'unanimité par le Conseil communal.

### Tarifs pour leçons de natation :

enseignement de natation en groupe (6 à 10 personnes) pour jeunes (< 18 ans et étudiants), 10 leçons	100.- € / personne
enseignement de natation en groupe (6 à 10 personnes) pour adultes, 10 leçons	150.- € / personne

La conseillère Tess BURTON (LSAP) se renseigne sur les personnes qui donnent les cours de natation. Elle propose également d'élargir l'offre de cours de natation pour les enfants, vue la demande existante.

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique que les maîtres-nageurs de la commune instruiront les enfants. Afin d'augmenter les heures de cours de natation, des heures supplémentaires considérables seraient nécessaires, ce qui aurait un impact sur le budget.

Approuvé à l'unanimité par le Conseil communal.

## 5. Subsidés

Les aides financières suivantes sont adoptées à l'unanimité par le Conseil communal :

- a) Groupe de Support Psychologique (GSP) asbl : 100.-€
- b) Comité d'organisation World Rescue Challenge 2022 asbl 200.-€

## 6. Compte de gestion et compte administratif 2020

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV), donne des explications. La prise de position du collègue échevinal sur les remarques du service de contrôle financier du Ministère de l'Intérieur était à la disposition des membres du Conseil communal.

Le compte de gestion du receveur pour l'exercice 2020 est adopté à l'unanimité par le Conseil communal. Avec 6 voix pour (CSV/déj gréng), et 5 voix contre (DP et LSAP), le compte administratif du collège échevinal pour l'exercice 2020 est approuvé par le Conseil communal.

## 7. Dénomination de rues

- Réimerwee (Potaschberg),
- Beim ale Quai (derrière le Kulturhuef),
- Rue des Franciscaines (proche du nouveau complexe résidentiel SNHBM dans la Rue des Remparts).

Approuvée à l'unanimité.

## 8. Concessions cimetièrre

Trois concessions cimetièrre sont approuvées à l'unanimité par le Conseil communal.

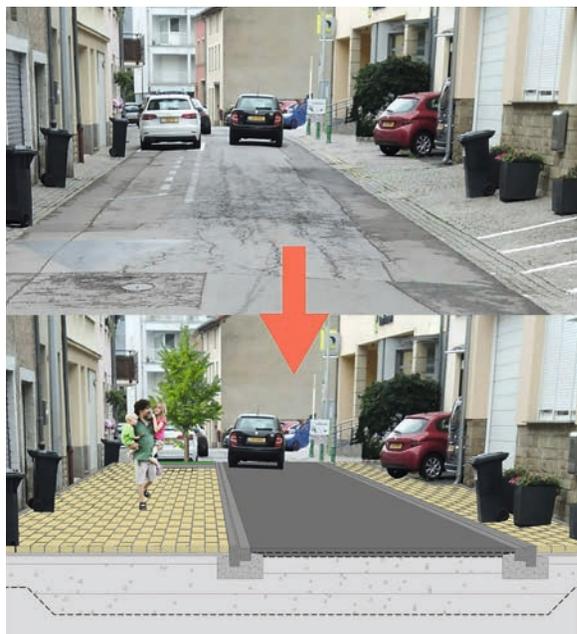
## 9. Confirmation d'un règlement temporaire de circulation

Approuvé à l'unanimité par le Conseil communal.

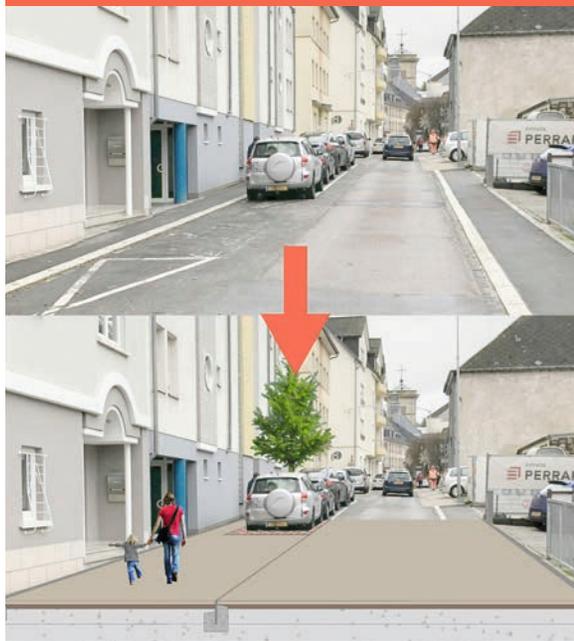
## 10. Réaménagement de la rue Victor Prost et de la rue des Bateliers à Grevenmacher

Approbation des plans et du devis : 2.960.000€.

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV), accueille pour ce point Mme Loredana CASASANTA du bureau d'études Schroeder & Associés au sein du Conseil communal.



Rue des Bateliers (Stued)



Madame CASASANTA donne des explications à ce sujet. Il est prévu d'y créer une « zone de rencontre ». La « rue Victor Prost » et la « rue des Bateliers » (Stued) seront remises en état.

Les travaux devraient commencer en septembre/octobre 2022.

La conseillère Carine SAUER (CSV) demande si les deux rues sont rénovées en même temps. Monsieur Yves CHRISTEN du service technique explique que ce ne sera pas le cas.

La conseillère Tess BURTON (LSAP) se réjouit de la revalorisation de l'entrée de la zone piétonne, de la « rue Victor Prost » et de la « rue des Bateliers » (Stued), mais regrette que des places de parking devront être supprimées, car dans ce quartier résidentiel, notamment dans la « rue des Tisserands », il y aurait beaucoup d'habitations qui ne disposent pas de garages.

Par ailleurs, la conseillère Tess BURTON (LSAP) demande pour quelle raison le collège échevinal ne donne pas la possibilité au nouveau conseiller financier de la commune d'analyser ce devis, étant donné qu'il lui incombera de surveiller le respect des budgets fixés. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) se montre étonné à l'égard de cette déclaration, étant donné que le parti LSAP a voté contre le poste de conseiller financier. En outre, la situation des parkings s'est nettement améliorée suite aux efforts des autorités communales.

Plusieurs petits amendements sont proposés par les membres du Conseil communal. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) propose d'adapter le projet dans ce sens.

Le devis, ainsi que les plans, sont acceptés à l'unanimité par le Conseil communal.

---

## 11. Décomptes de travaux

Les décomptes des travaux suivants sont approuvés à l'unanimité:

- a) Agrandissement parking « rue Kummert » et construction parking Victor Prost : 138.769,41.-€.
- b) Réaménagement de la « rue Grueweréck » : 790.066,71.-€.
- c) Réaménagement de la « rue des Tisserands » : 1.522.745,24.-€.

---

## 12. Office social commun – Avis sur les délibérations de l'année 2021

Les délibérations sont approuvées à l'unanimité par le Conseil communal.

---

## 13. CIGR- Décision concernant la renonciation au remboursement en faveur de la commune des recettes réalisées dans le cadre des activités du service de proximité en 2021

Les recettes s'élèvent à 22.322,94€.

Le collège échevinal propose de renoncer à un remboursement de 5.000€ en faveur du CIGR.

Approuvé à l'unanimité par le Conseil communal.

---

## 14. Commission des finances : remplacement d'un membre

Le parti LSAP propose de remplacer Monsieur Patrick MICHELY par Monsieur Metty SCHOLTES.

Adopté à l'unanimité par le Conseil communal.

---

## 15. Création de deux postes de salarié(e) à tâche intellectuelle pour les besoins de la bibliothèque municipale (tâches partielles)

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) donne des explications. Les deux dames qui sont en charge de la bibliothèque municipale vont toutes les deux quitter le service l'année prochaine, et la commune doit donc chercher rapidement des remplaçants pour assurer une bonne transition.

La conseillère Liane FELTEN (CSV) se réjouit que la bibliothèque soit si bien fréquentée et demande s'il y a également une clientèle jeune. L'échevine Monique HERMES (CSV) informe que beaucoup d'enfants viennent, mais que la Ville de Grevenmacher peut également se prévaloir d'une bibliothèque scolaire très bien fournie et très bien gérée.

Elle demande en outre s'il est possible de déposer des livres d'occasion à la bibliothèque pour les boîtes de livres. Selon l'échevine Monique HERMES (CSV), cela n'est pas possible.

Le conseiller Patrick FRIEDEN (DP) se renseigne au sujet du poste au secrétariat à l'école fondamentale qui deviendra vacant. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) informe que le collège échevinal a décidé de ne plus occuper ce poste à partir de la rentrée scolaire 2022/2023. La commune se tient toutefois à tout moment à la disposition de l'école en cas de besoin d'aide.

Approuvé à l'unanimité par le Conseil communal.

---

## 16. Informations du collège échevinal

Bourgmestre Léon GLODEN (CSV):

- 01.03.2022 : Réunion d'information pour les habitants de la « rue Boland ».
- 14.03.2022 : Réunion d'information régionale avec la Ministre de la Culture Sam TANSON.
- 04.07.2022 : Atelier pour les habitants concernant la rénovation de la « Place du marché ».

Echevin Marc KRIER (déi gréng):

- Le service « Ruffbus » de la Ville de Grevenmacher et de la commune de Manternach va fusionner pour réduire les coûts. Une phase de test débutera à partir du mois d'avril.

---

## 17. Questions au collège échevinal

Conseillère Martine COGNILOUL-LOOS (CSV) :

- Ces derniers temps, il y a souvent des embouteillages à la gare routière, car l'arrêt de bus provisoire se trouve assez éloigné. Il y a alors des bouchons jusqu'à la « rue du Centenaire » .  
Le service technique se rendra sur place pour constater les faits.

- Nouveau parking souterrain. Elle constate que beaucoup de gens ne trouvent pas le nouveau parking et elle demande s'il n'était pas utile d'installer des panneaux supplémentaires ou de donner un nom officiel au parking.

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) informe que des panneaux d'information supplémentaires ont été commandés. En ce qui concerne le nom du parking, le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) propose Parking Centre.

Conseillère Carine SAUER (CSV) :

- Jardin potager dans la « rue Syr ». Elle souhaiterait que ledit potager serait promu dans le prochain bulletin communal.

- *Service Flex-Carsharing des CFL : elle se renseigne sur la possibilité d'offrir ce service à Grevenmacher, étant donné le nombre suffisant d'emplacements de parking existe actuellement. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) informe que le collège échevinal a déjà eu une entrevue avec les responsables il y a quelques mois, mais qu'il s'est avéré que ce n'était pas intéressant pour Grevenmacher à ce moment-là. Le collège échevinal se renseignera à nouveau sur ce point.*

*Conseillère Liane FELTEN (CSV) :*

- *« Onperfekt » : elle demande si le collège échevinal a vu l'article de presse concernant le magasin « Onperfekt », duquel il ressort que d'autres locaux commerciaux sont recherchés. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV), propose que le City Manager prenne contact avec les responsables d'« Onperfekt ».*
- *Piste cyclable: elle se renseigne sur la possibilité d'aménager une piste cyclable allant de Grevenmacher à Luxembourg. Apparemment un trajet de Wormeldange à Betzdorf serait en projet. Elle se demande s'il était possible d'envisager un trajet de Grevenmacher à Betzdorf. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) se renseignera à ce sujet.*

*Le conseiller Patrick FRIEDEN (DP) :*

- *Il demande si le collège échevinal a prévu d'installer d'autres horodateurs dans le quartier « Op Flohr », par exemple au « Zéilewee », car beaucoup d'étudiants s'y garent actuellement. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV), fait remarquer qu'il n'est actuellement pas prévu d'installer des horodateurs supplémentaires. Il propose toutefois de mettre ce point à l'ordre du jour de la prochaine commission de circulation.*

*Conseillère Claire SERTZNIG (DP) :*

- *Elle signale que sur la promenade de la Moselle, différents endroits du chemin se sont enfoncés. M. Yves CHRISTEN du service technique informe que la commune est au courant de ce fait et se chargera de la réparation qui s'impose.*
- *Article apparue dans le « Luxemburger Wort » au sujet de Grevenmacher : elle demande si la commune a été contacté par le « LW » ou si cet article a été payé par la commune. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) informe que cet article très réussi était gratuit pour la commune.*

*Conseillère Lynn Mantz (LSAP) :*

- *Elle se renseigne pour quelle raison un trou dans la chaussée se trouvant au coin du nouveau bâtiment de la SNHBM - « rue de l'Hôpital » et « rue des Remparts », n'a toujours pas été fermé. De plus, les échafaudages sont gênants. En outre, elle remarque que les emplacements de parking derrière*

*le passage pour piétons constitueraient une situation dangereuse pour les piétons.*

- *Suite à la discussion sur la situation des bus dans la « rue de Trèves », elle fait remarquer qu'on lui a fait part du fait que les bus se garent souvent dans la « rue de Trèves », au croisement avec la « rue des Caves », et que cela influence la bonne visibilité des piétons et des automobilistes.*

*Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) propose d'envoyer un courrier officiel aux entreprises de bus concernées à ce sujet.*

*Conseillère Tess BURTON (LSAP) :*

- *Elle se renseigne sur les plans concernant la maison inoccupée près du rond-point « Kummert » à côté du cimetière. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV), informe que le collège échevinal a prévu une entrevue avec les responsables du Ministère du Logement en mars à ce sujet. Un projet de logement pour jeunes pourrait y voir le jour sous forme de colocation.*